

ラ増減セルヤ必セリ

地面ノ國民經濟

余ハ既ニ國民ヲ連續ノ面積ニ居住シ且ツ人民中ノ何人
 ガ其幾分ヲ所持スルヨリハ一層確乎タル意味ニ於テ面
 積ヲ所持スルノ人民ナリト説明セリ而シテ其人民ノ經
 濟上ノ利益ヲ進捗ス可キ支配人即チ政府ハ國民改進ノ
 障礙(格別ニ法律上ノ障礙)ト既ニ改進ニ向ヒタル人民ノ
 妨害トノ掃除ニ深ク注意センコトヲ欲シ且ツ一己ノ勤ニ
 由テ容易ニ達スル能ハザル改進處置ノ探庸ヲ望メリ是
 ヲ正シク衆人民ニ對シテ國ノ職トシテ以テ務ム可キ本

分ナリ然キト雖モ特ニ耕作ハ一國ノ存立ニ關係スル所
 大ナレハ他ノ業ニ比スレハ國ハ耕作ニ對シテ尤ニ盡ス
 可キ責任アリト云ハザルヲ得ズ是故ニ國ノ活潑力ヲ一
 方ニ偏セザラシムコトヲ欲スルモノハ概シテ政府ノ深ク耕
 作上ニ意ヲ注カンコトヲ要ス且ツ地主ハ(昔ニ地面ノ持主
 ナルノミナラス)正當ニ一國所有物ノ信任人又ハ支配人
 トシテ論スルコトヲ得ベシ
 人員ノ繁殖スルニ隨ヒ一般ニ職業法ノ進歩アルト協力
 ノ好結果アルトニ就テ余ガ前章既ニ陳述セシ所ハ耕作
 上ニ取リテモ亦眞理ナリ時ノ進遷ニ隨ヒ早ク人民ノ住

可レ往昔耕耘ス可ラザルノ地ト雖モ掃除開墾スル所ト
 大ニ爲メニ多分ノ勤勞ト財資トヲ要スルニモモモ收穫
 ノ大ニ増加セシモノアルヲ以テ毫モ損耗ナク同地面ニ多分
 ノ資財ヲ消費スルヲ得可レ蓋レ收穫ノ増加ニ就テハ特
 ニ分業ハ與テ力アリト云フ可レ且夫往古ノ農夫ハ商賣
 ノ柱石ナリ百物ノ指揮人ナリ其故ハ所持スルモノハ家
 作衣服諸道具ヨリ其他凡百ノ物品ニ至ル迄總テ皆テ彼
 ノ作ニ非ルナケレハナリ然リト雖モ若シ練磨熟達ノ職
 人ヲシテ各其業ニ隨テ之ヲオサシメハ農夫ハ深ク耕シ

厚ク耕ルノ間ヲ得可キハ勿論僅カノ矢費ヲ以テ上等ノ
 物品ヲ得可キヤ必セリ
 古代ノ耕作ハ其作法廣大ナリ之ヲ再考スレハ廣濶ナル
 地面ニ些少ノ資金ヲ用井ント云フコトナリ其先獵師ノ牧
 畜者ヨリ巨大ナル面積ヲ要セシ如ク牧畜者ハ又農夫ニ
 リモ宏大ナル面積ヲ要セリ加フルニ赤貧且未開ノ時代
 ニ於テノ未熟ノ耕作ハ耕耘ノ術大ニ開ケ農夫ノ財本大
 ニ増加セシ時ニ比スレハ稍大ナル地面ヲ要セリ事情既
 ニ如斯ナルヲ以テ余ハ現時稠密ノ人口ヲ養フコト増進住
 レテ古代饑饉ニ苦ミシ半開ノ人民ヲ見ルナリ

中古葉吉利ノ耕作ハ有ニ符合スルニ適合スリ今日ニ取
 ラ之ヲ論スレハ百五十万ノ人口ニ供給ス可キ食物ヲ得
 シガ爲メニ現時該國ニテ小麦ヲ培養スル所ノ廣大ナル
 地面ヲ耕セリ蓋シ英國、中古ノ人口ハ百五十万若クハ二
 百五十万ノ間ヲ出テス然ルニ此全員ハ單ニ糧食ヲ獲ル
 ナ事トシ都人ト雖モ穀物收納ノ季ニ當テハ田舎ニ出テ
 、其業ヲ補助セリ加之三萬ノ生徒ハ之ガ爲メニ歸省シ
 長ク大學校ヲ休業ナセリ此時ト雖モ今日ノ如ク種ヲ蒔
 カザルニ非レモ平均ノ收穫ハ殆ント今日ノ五分一二過
 キス然レモ當時英國ノ氣候ハ歐洲北部ノ如ク現時ニ比

スレハ稍温暖ニシテ葡萄ノ大氣流通少地ニ豐熟シ佛産
 伯仲ノ葡萄酒ヲ醸出セリ蓋シ顧フニ溝河ノ墾通未タ全
 備セスシテ其地乾カス耕耘ノ術未タ開ケズシテ地ヲ耕
 スト深カラズ其糞料ノ如キモフランドルノ農夫ガ肥土
 チ輸入セシ時ニ用意セシモノアルノミ故ニ縱令收穫少
 シト雖モ地力ヲ費スル甚シク通例休地ニ属セリ而シテ
 如斯キ些末ノ收穫ト雖モ之ニ匹敵スルノ失費ナクシテ
 得ル能ハス其故ハ耕耘ノ具最モ粗ニシテ鋤ノ如キハ材
 ト鐵トノ重大ナル組立ニテ地ヲ耕耘スルニ非ズ寧ロ地
 上ヲ曉クニ四馬トキヲ得ス然ルニ金屬ノ甚ク乏シク人

ハ鐵ノ鐵ヲ磨滅スルハ農夫ノ勘定帳中第一條條ナレバ
ナリ

青草乏シクシテ植物ノ收穫ナキ時ニ富マハ概テ羊八十
月十一日即チ「シントマルティン」ノ祭日ニ於テ屠殺ス
其餘ハ皆チ牝牛ト與ニ寒中ニ餓死セリ故ニ其種類ヲ精
選スルガ如キハ決シテ能ハザルヲナリキ降テ一千五百
四十七年ニ至テ猶ホ僅カニ四十八貫目ノ牛ヲ輸出セリ
而シテエトサベスノ時代迄ハ二三ノ野菜ヲ耕セシノミ
ニテ富人ノ食料ハ概テ歐洲大陸ニ輸入セリ此處迄ニ

捕食ノ原因ヨリシテ穀島ノ人民中大ニ壞血病及ニ癩
病ヲ蔓延セリ
近時シ耕作ハ極力ナリ之ヲ再言スレハ秋墜ノ地面ニ夥
多ノ資金ヲ用ヰルト言フヲナリ而シテ其目下ニ富ノ源
ヲ見ルモ之ヲ領スルノ方法ヲ求ント欲セハ先シ幾干シ
費ヲホチ得ス然リト雖モ其富タルヤ夥多ノ失費ヲ費フ
ニ餘アリ且ツ新開地耕耘ノ如キモ唯々淺ク外面ヲ耕ス
ヲナシ深ク地層ヲ耕シ舊地下ノ新地ヲ發開シ古ヘ休田
ノ法ヲ廢シ更ニ新法ヲ布キ地面ニ露山ノ肥物ヲ散シ以
テ一歲兩獲ヲ收穫シ細シ牛羊ヲ數ク増シ自然ニ病

地ヲ肥テ其豐饒ヲ度得增加スルノ資(動子肥物)ヲ得ンヤ
 爲シ厚シ之ヲ小屋ノ中ニ飼養セリ又放水ノ法ヲ施シテ
 濕土及ヒ粘土ヲ乾カレ庭ヒニ收入テ増進シ秋雨ノ害ヲ
 除却シ牛等種類及ヒ器械ノ改良ヲナレ以テ大剛ヲ博セ
 爾ツテ一日以上耕作ノ實試ハ人口夥殖ノ時ニ
 三行ヲ得可キコトニシテ人民ニ職業ヲ與フルヲ基礎
 爲シ
 著大ナル地面ヲ耕スニ巨額ツ資金ヲ費シ之ヲ總ツルモ
 財ヲ以テシテ遂ニ耕作上巧妙精緻ノ結果ヲ成就セリ(サキ
 シ余利ノ或ル地ノ如ク熟シキ是ハ惟レ決シテ其利ニ非

以現時耕作ニ從事スル新シ人間性質ト其才識現得ノ狀
 現シテ於テハ其好結果ニ達セシモノハ皆ニ田圃ノ面積
 小ニシテ特ニ耕作人少其地ヲ有スル所ノミ蓋シ地圃ヲ
 小都ニ區畫スル(或ル定度ニ至ル迄)ノ進ミハ耕作ノ利益
 ニモテ其取對(即チ地畫ヲ大ニスルハ)農業ノ退步ナリ
 此實事ハ古代ト雖モ猶ホ且ツ人ノ知ル所ナリ何ナリ
 以テ古クシテ語ニ曰ク多量ノ糧食ハ貧乏ノ耕作ニ在リ
 蓋シ按ズルニ其語氣頗ル以上ノ實事ニ關係アルヲ知ル
 得ル也古クシテ地圃ヲ律ハ一旦人民ノ所有地賣買ヲ
 禁止シ其難業獨大ニ所有地得レテ飲スルヲ禁止スル終

此法其意蓋欲使地至其極抑アイセテ其力合家合田ノ
 非ト(場所与キニ至ラガレ間々)耕地ノ中心ニ家屋ヲ建築
 スルヲ非トヲ論セシ所以ンモノハ地面ヲ荒廢ニ屬シ人
 シ爲メニ食糧ヲ産スル力ヲ減スレバナリ
 其ノキ一ノ貧人サシ祖先ノ遺地ヲ保存セシメシト欲セ
 シモ終ニ其功ナク羅馬法ノ下ニ在リテ伊太利小所持地
 ハ悉ク貴族大領地ノ併呑スル所トナレリ其後第一歩ハ
 地ヲ共有トナシ其ノ周圍ニ垣ヲ建築シ大地面トナシ牧
 向ク爲メニ平民サレテ之ニ從屬セシメシモ是ナリ蓋
 シ爾後其垣ヲ繞ルハ其耕作法ヲ取テハ勢ハ止リ農事ハ

ノ可ナリ(少シオ法典ニ嚴禁スルヲ以テアテカ小墾ニ由
 テ此禍害ヲ免ル、ヲ得タレバラセデモンノ如キハ此禍
 害ニ罹レリ)アリニ一此惡結果ヲ記シテ曰ク地面ヲ併セ
 テ大トナセシハ伊太利零落ノ源ナリト是ニ於テ乎伊太
 利半島ハ逐次富有ト生産力トヲ減縮シ終ニ該國帝ハ亞
 非利加埃及ノ兩國ヨリ輸入セシ小麥ヲ以テ羅馬人ト
 供給スルノ甚キニ至リ其危キヲ凜乎トシテ朽索ノ六馬
 ヲ馭スルガ如クナリキ降テ蠻人侵入羅馬零落ノ時ニ當
 リ此驚ク可キ宏大ノ耕地ヲ裂キ再ヒ之ヲ分賦セシメ以
 テ其利ヲ再ヒ其人民ヲ養育シ力ヲ得ル

西歐諸國ノ王國ニ於テ伊太利ハ二人舞ヲ蹈ミシハ備カ
 ニ西班牙英吉利ノ二國ニ過キス而シテ猶ホ頑固ニ其政
 策ヲ保持スルモノハ獨リ英國ノミ
 以上ノ王國ニ於テハ(社會初代ノ各國ノ如ク)其初地面ハ
 壹個人ノ所有ニ非ス都邑社會ニ結合セル自由人民ハ共
 存ニシテ其地ハ則(古ヘアリシ如ク)村邑ノ周圍ニ二重ハ
 輪廓ヲナセリ而シテ其外郭ハ則通例人民ノ牧畜場ヨリ
 村邑ニ接近セシ其内郭ヲ三部ニ區域シ之ヲ共有スルノ
 人民ヲ「マールクスマン」ト名ケ各其部分ヲ有セシタリ然レ
 雖モ其耕作休田ノ法ニ隨テ毎歲其一ヲ休ム以テ牧場

トナサシガ爲メニ慣習法ニ由リテ衆人共同ノ耕作ヲ導
 然ルニ其居村ハ各人ノ家及ヒ庭園ニ至ル迄自己ノ所有
 ニシテ悉皆無稅地ナリ
 右ノ如キ地ノ所有人ハ所有品及ヒ位記ノ平均ヲ失ヒ漸
 次社會ハ封建ノ勢ヲナシ貴族ノ家屋城郭日ニ盛大ヲ數
 シ終ニ隣人ヲ壓倒シ其所有ヲ掠奪シテ自己ノ所領ニ附
 屬セリ然ルニ下等人民ハ之ニ反シテ自己ノ所有地ハ勿
 論貴族ノ領地ヲモ耕作スル責任ヲ負ヘリ蓋シ西班牙ヲ
 變革シテ「マールクスマン」ノ英國ニ侵入セシ時ト均ク内國ニ貴族
 以テ其地ヲ獨リ人民負戴ス由難ク減セサルノミナラズ

却其甚レキヲ致セリ而シテ其間下等人民ノ半ハ奴僕ト
 ナリ自カク仲テ以テ主トナス所ノ貴族ノ所有地ヲ耕作
 レ其勤勞ヲ地代ニ充テ以テ地ヲ借ル、ニ至レリ然リト
 雖モ其勤勞ノ價格甚ク僅少ナルガ故ニ貴族ハ却テ地代
 ノ金納ヲ望ミ比輩ヲ定稅ヲ納ムルノ地借人タラシ
 メシテ要求セリ然ルニ社會ノ進遷ト與ニ勤勞ノ價格
 大ニ騰貴シ隨テ產物ノ價位ヲ落シ人民ハ益々富ミ貴族
 愈貧ニ借地人ハ一變シテ地主トナレリ今其原由ヲ尋ヌ
 レハ貴族ガ通貨ノ欠乏ヲ告ルノ時ニ當ラハ地借人ハ自
 ラ茅屋中ニ貯藏セシ金貨ヲ出シテ地價ヲ支辨セシニ由

ルト雖モ其原因一ニシテ足ラザルナリ是ニ由テ觀ルル
 ハ自然貴族領地ノ分裂シテ人民ノ掌中ニ落シハ毫モ疑
 ナク容レザル所ナリ是ニ於テ乎貴族始メテ夢覺メ(殊ニ黒
 痘ノ爲メニ著レク人員ヲ減セシキニ當テハ)以上ノ契約
 ヲ破リ古法ニ復シ借地人ヲシテ奴僕タラシメンコトヲ望
 タレモ幸ニシテ當時慣習主義ノ勢力盛ナリシノミナラ
 ス大才智アリト雖モ頓ニ古法ヲ廢棄スル能ハス一旦流
 行セシ慣習ハ常ニ社會ノ成文法ト見認メラレタルヲ以
 テ地借人ノ約定セシ地代ハ今貴族ガ其領地ニ關シテ主
 張スル所ノ法ト同等ノ力ヲ有スルコトナリ人民ハ古法

貴族の爲に其族を背きて所謂 ロウタイ
 貴族の容易に之を鎮定スルヲ
 得ルに勝り守舊主義ヲ抱テ人民ノ再舉ギンコヲ恐レ終
 至其望ヲ斷ルカキキ右ノ如ク人民ハ一旦其志ヲ得レ
 雖且日ヲス彼有名ナル メルトン 法典ノ頒布ハ獨リ地
 面ノ圍込ヲ允許シ間接ニ其進路ヲ遮斷セシノミナラス
 其條款ハ諸侯領地ノ借地人及ヒ所持人ノ使用ニ同テ緊
 要セラザル外郭ノ民有地ハ貴族ガ自由モ己ノ園地トナ
 ス不得ルノ權ヲ認可セリ加之ニ其後制定決行セシ法律
 ハ内閣區畫中諸侯直田ノ園地ヲ許可シ次テ耕作以舊制

不廢棄スルニ至レリ而シテ此處置即チ一國田舎間經濟
 人改革ハ千六百年代ニ於テ全ク完備スルヲ得タリ抑當
 時此變革アリシモノハ勢ノ然ラシムル所ニシテ世ノ進
 路ニ於テ早晚必ラス發ス可キノコナリ蓋シ地面共有ノ
 舊制ハ大ニ勉業及ヒ起業ノ進歩ヲ拒絶シ農夫ヲシテ古
 式慣例ノ外耕作ノ新法ヲ執行スルヲ得ザラレメ且勉業
 上最大ノ勸奨的ヲ爲有ニ屬セリ故ニ好シ此ノ法ノ廢棄
 ハ大地主ヲシテ過度ナル賃錢ノ償却ヲ避ルガ爲メ其所
 有地ノ大部ヲ牧場トナサシメレニモセヨ是ハ耕作法ノ
 一改革ニシテ小麥ノ產出ヲ増殖セリ地面共有ノ古法ヲ

廢止之ニ代フルニ地面分離獨有ノ新法ヲ設立セシメ法
 律上ニ於テモ亦其説明ニ於テモ兩ナカラテ反對黨派ノ要
 望ノ戒慎ト注意トヲ促セリ然ルニ之ニ反シテ余輩ハ地
 主ノ利益ヲ最高トナシ以テ議會ノ評決セシ所ニシテ曲
 直唯苞直ノ多少ニ出ルノ奸譎法吏ニ非レハ決シテサ
 ルシ諷然タル法律ヲ見ルナリ而レテ余ハ裁判所ノ光榮
 ナ博セシトフマスコールノ判決ヲ閱スルニ當時農夫等ハ
 其共有地ノ褫奪ヲ受ケ又ハ契約詐欺暴壓ニ由テ所有地
 ハ侵奪ヲ蒙リ或ハ奸謀不正ノ籠絡スル所トナリ勞瘁
 ナ所有地ヲ賣却シ盡セルモノアルヲ見ルナリ勢此ノ如

クナルヲ以テ共有牧場ノ如キハ貴族カ不當ニ面積ヲ分
 取セシノミナラス前ニ掲ケタル内郭ノ三部分即チ貴族
 等之ニ關ス可キ通義ナキ人民共有耕地ノ如キモ終ニ貴
 族ノ押領スル所トナレリ其先力壓及ヒ詐偽ノ爲メニ耕
 地ヲ掠奪セラレザル時ニ於テモ農夫ハ既ニ共有地ノ分
 割ニ由テ屢精神ト幸福トヲ傷害セラレ殆ント日傭人ノ
 境界ニ沈淪セリ蓋シ思フニ是ハ農夫ヲシテ獨リ英國面
 積ノ大部ヲ共有セル通義アリ生セシ所ノ利益ヲ失ハレ
 地ニ止ラス數箇ノ場合ニ於テ其分有地ヲ失フ一
 至

産物ハ以上兩地ノ生ヌル所ヨシテ農夫ノ耕耘セシ所ハ
 此兩地ニ外ナラザリキ「堂庵」ノ廢毀トナウドルノ封建モ
 貴族中ニ寺領ヲ配當セントハ猶ホ人民ノ不幸ヲ增加
 セリ蓋シ新貴族ノ借地人及ヒ所持人ヲ見ルコトハ恰カ地
 其地ニ通義ナキノ人ト同一一般ナレハ人民號叫ノ聲斷ク
 セ息ム時ナク終ニ學監ソムレストヲシテ採糾委員ヲ派
 遣シ充分ニ此事業ノ大且ツ不正ノ惡果ヲ釀成セシキ體
 明スルニ至ラシメタリ然リト雖モ嘗ニ之ヲ吟味セシキ
 止リ療養ノ術ヲ施スニ至ラザリレハ余ノ頗ル遺憾トス
 ル所ナリ余輩ハ是ヨリ後流浪ノ僧侶及ヒ流離ノ農夫等

ガ蠅集セシ所ノ英國市場ノ小路裏道ニ於テハ屢危險ノ
 兇棍アルヲ聞クナリ然リ而シテ時ノ治亂ヲ問ハス國ノ
 内外ヲ論セス黨ノ僧俗ニ拘ハラズ古今國民ノ骨格タリ
 シ郷農ハ大ニ其數ト威權トヲ減シ且ツ高貴ナル地代(即
 地租)ノ壓迫スル所トナレリ僧正ヒユ、ラナメル曰ク我父
 ハ郷農ナレモ宏大ナル所有地ナク最上ニシテ僅カ一當
 時一歲十五圓若クハ二十圓ノ地代ヲ收納ス可キ地而テ
 所有シ是ヲ耕耘シテ五六口ヲ支ユルノ糧食ヲ獲ル一過
 キス且其他一百頭内外ノ綿羊ヲ飼フ可キ園圃ヲ所持シ
 我母ハ自ラ牡羊三十頭ノ乳汁ヲ搾シ然レモ我父ハ家

計ヲ全フレ自家ハ勿論能ク國王ノ資財ヲ供給シ併セテ
 國君ノ募金ニ應スルヲ得タリ而レテ余ハ是ヨリ先ニ即
 ナ一千四百九十七年)父ノ野ニ出ルヤ之ト與ニ協力セシ
 テアリ爾來幸ニレテ父ノ余ヲ學校ニ教育セシテ以テ僧
 正ノ地位ニ登ルヲ得タレモ然ラズンハ余ハ當サニ今日
 (即チ一千五百四十九年)天皇陛下ノ坐前ニ於テ說法スル
 能ハザルベシ加フルニ父ハ余ノ姊妹六人ヲ嫁スルニ各
 二三十圓ヲ附與セリ此小祿ヲ以テ能ク此經濟ヲ行フ愚
 夫愚婦ヨリ見レハ或ハ之ヲ他ヨリ賂毒モレカト疑フ可
 シ且ツ父ハ四隣ノ貧人教育ノ目的ヲ以テ貧院ヲ創立シ

貧人ニ仁惠ヲ施セリ若シ余ガ父ニソ總テ此事ヲ行フニ
 當リ以上掲ケタル些少ノ地面(即此時ニ至テハ地代稍増
 加レテ每歲八十圓内外ヲ收穫スル所ノ地面)ヨリナサズ
 不正ノ處爲アラハ僅カニ貧人ニ惠ムヲ得ルモ焉ソ能ク
 王ニ忠ニシテ子ニ教ヲ全フスルヲ得ケンヤト
 スナアルト家國王ノ配下及ヒ共和政治ノ配下ニ於テ郷
 農社會ノ人員ト威權トハ同一様ナリキ然ルニ之ヲ共國
 ノ面目トナシ却テ佛國ヲ誹謗シ傲然自慢スルノ記者ア
 リ宰相コツクノ曰ク英民三分ノ一ハ諸侯ノ制定セシ掟
 則チ超過スルヲ得ザルノ地代ニテ領地ヲ有スルノ人ナ

リ又曰ク新借地人ハ其根據堅クシテ決レテ領主ノ左右
 スル所トナラズ且ツ何等ノ風波アルモ確然動カザル可
 レト、ロルド、マーコウレーノ計算ニ依レハ英國ノ地主ハ
 拾六万人中千六百六十人ニテ之ニ其親族ヲ加ヘ算マレ
 ハ該國ニテ地面ヲ有スルモノハ七人中壹人(即人口七分
 一)ノ割合ナリ此時ニ當テハ領地及ヒ知行所ノ類ハ工廷
 ノ判決ニ由テ確乎タル借料定約ノ借地トナレリ然リト
 雖モ一千七百五十年ノ頃ニ至ル迄ハ地面ハ間斷ナシ小
 地主ノ掌中ニ落チタリシガ是ニ於テ乎俄然地面分畫ノ道
 息ミ反動起ツテ地面ハ漸次豪農ノ所有トナリ集合ノ勢

焰日ニ盛ナリキ蓋レ英國地面貸借ノ歴史ハ貧人ノ通義
 ナ論セスレテ共有地ノ墻圍ヲ(英國ニテ當時貴族が共有
 地ヲ圍ヒ墻塀ヲ設ケテ己レノ有トナセシテ云フ)記シ舊
 慣ノ貸借法ニ關セスレテ大地ノ小地ヲ併吞セシテ説キ
 國民最上ノ利益ニ係ラスシテ鄉農ノ墮滅ヲ録スル者ナ
 リ而シテ一千七百〇一年ヨリシテ一千八百六十七年ニ
 至ルノ間英國ノ耕地并ニ牧場ノ三分一ハ富人ガ地面ヲ
 得ント欲スルノ目的ヲ以テ貸與セシ金力ノ奪フ所トナ
 レリ

証書ヲ以テ地面ノ定小作ヲナスガ如キハ殆ント稀ニシ

地面ノ大半ハ隨意ニ貸借ナリ之ヲ再奪スレハ市場最高
 等ノ地代ヲ取り以テ地面ヲ貸與スルナリ而シテ前章ニ
 述ヘレ如ク地面ノ過半ハ漸次集合セシ廣濶ナル所持地
 トナルニ隨ヒ地主ノ數ハ未ニ減少シ地面ノ賣買ノ價
 格ハ好シ適之アルニ其賣買タルヤ高價ニシテ田舎間ニ
 地面ヲ要求スル富人ノ間ニ行ハル、ニ過キス此ノ如ク
 ニシテ傭人社會ハ日ニ月ニ貧窶從屬ノ有様ニ沈淪シ情
 義浮薄ナリナリ地主ト小作人トノ間賃錢授受ヲ捨テ他ニ
 關係ナキニ至レリ是故ニ人民ノ常ニ職トシテ怠ル可ク
 ナル政事交際及ヒ經濟ヲ以テ自任スルノ正當人民ナリ

郷農ノ如キモ其數ヲ減シ政事力ヲ失セ逐次墮滅シテ全
 シ其痕蹟ヲ遺サヌ又小作人ハ曾テ享有セシ小作メ定約
 政事上ヲ獨立及ヒ自己ノ所有地ヲ耕耘ヌ可キ望ヲ失ヒ
 到底小農ハ真ニ所有地ニ離レ貧窶人タラシヨリハ他業
 難キナク經濟上前代未曾有ノ有様ニ沈メリ如斯ニシテ
 曾テ地質天賦ノ沃肥ニ因リ一旦繁榮セル各種ノ人民ヲ
 維持セシ地ニ文明世界ニ於テ却テ僅少ニシテ全ク不愉快
 ノ人民ヲ載スルニ及ハリ其先下卑賤ノ人民ヨリ上高
 貴ノ紳士ニ至ルマテ總テ地面ヲ所持セサルナキヲ時運
 當ラハ小地主ハ種々地ヲ獲シテ欲スルノ望ヲ有セシ

雖モ今日ノ形狀ニ依レハ小農ハ却テ大農ノ併吞スル所トナリ獨リ其地ヲ失フニ止ラス其小屋及ヒ居宅ヲモ取リ去ラル、者アリ之ヲ單簡ニ説明スレハ先ニハ最下級ヨリ最上級ニ向テ進歩アリシナリ今ハ最上級ヨリ最下級ニ向テ退歩アルナリ

以上ニ縷述セシ地面集合ノ結果ヲ曾テ地面ヲ分畫シテ各人ニ配當スルノ傾キアリシキニ於テ同等否一層有力ノ働ナナセン原因ノ所爲ニ歸シ以テ之ガ説明ヲナサシムヲ欲シ或ル人ハ之ヲ英國ニ於テ封建制法ト其地面貸借法トノ承續セシニ歸セリ然レモ余ヲ以テ見ルルハ封建

建制法慣習ノ地面貸借法ハ大ニ貴族ニ不利ニシテ人民ノ進歩ニ利ナルヲ知ル加之以上ノ貸借法ハ不充分ニシテ非難ヲ受ク可キ者ナルガ故ニ其非難ヲ避シガ爲メ英國法典中ヨリ删除セリ實ニ英國最上ノ地主ハ新法ノ下ニ在リテ曾テ封建制法ヲ維持セシ舊精神(即貴賤ノ間親愛ノ情及ヒ封建時代地稅ノ少分ナリシ感)ヲ保存スルニ借地人ハ定約ノ證書ナキモ尙ホ自カラ安スル所アリ何トナレハ地主ノ不當ナル利益ヲ請求セザルヲ知レシナリ而シテ借地人ノ時々發言セシ如ク親族(即親愛上)ノ信用ハ恰モ證書アルニ異ラサルナリ

或ル人ハ以上ノ惡結果ハ家産ヲ二三男又ハ姉妹ニ分配
 セス獨リ長男ノ全体ヲ私スル所ノ嫡子相續權ノ致ス所
 トナセリ顧フニ此說果レテ誤解ナル可シト雖モ嫡子相
 續權ハ直接ニ大地ノ小地ヲ併吞スルノ媒介タラサルモ
 寧ロ大地ノ分割ヲ制シ依然之ヲ維持スルノ具ニシテ地
 主ノ掌中ニ巨額ノ財資ヲ停メ間接ニ地主ヲシテ容易ニ
 小地ヲ購求セシムルニ至リシハ固ヨリ疑ヲ容レサルナ
 リ然リト雖モ此相續權ハ當時ニ起リシニ非ス又後年ニ
 發セシニモ非ス英國郷農ノ未タ衰滅セサル前ニ於テ久
 シク流行シ既ニ慣習法トナリシナリ

他ノ或ル論者ハ地面讓與ノ正當法ナキヲ切論シ小地
 ヲ大地ノ併吞セシ原因トナシタレドモ是ハ大ナル誤
 解ナリト云ハサルヲ得ス蓋シ地面讓與ノ法ハ當時ニ
 起リシニ非ス盡ク大地ノ小地ヲ合スルニ先チテ存在セ
 リ然レモ貧人所有地ノ富豪家ノ有ニ歸スルヲ妨ケサレ
 ハナリコルリイシノ論出セシ如ク小農ノ所有地ヲ大農
 ノ所有タラシメシ眞ノ原因ハ英國ノ地方經濟ニ向テ純
 粹ノ商賣主義ヲ輸入セシモノ是ナリ而シテ英國人民ノ
 群集ガ地面ヨリ分離ノ勢ヲナセシキ(即チ一千七百年代
 ノ中半ハ)ニ當テハ英國ノ商賣精神ハ古今未曾有ノ頂点

ニ達セリト謂フ可シ蓋シアダム、スミス以降英國ノ經濟
 ハ(其中或ル扣除ナキニ非レモ)商賣精神ノ賛成且ツ指針
 トナリ立法ノ意ト衆民職業ノ方向トナリ支配セル輿論ヲ
 喚發シ領主ヲシテ其國民ノ保護人タル思想及ヒ其領地
 ヲ耕耘スルノ人民ニ向テ責任ヲ失ハシメ人ヲシテ物産
 ト物品ノ評價トナリ人間活潑ノ一大眼目トナサシメ人類
 ト其肉體ノ利トヲ物品ノ犧牲トナセリ
 節儉ノ法ハ商賣第一ノ緊要法ナリ何トナレハ商賣ハ物
 品ノ取扱又ハ集合ニ就テハ最少ノ失費ヲ以テ獲能ト所
 ノ最大且迅速ノ利益ヲ得ンコトヲ要求スルガ故ニ商賣ハ

人體ト物品トヲ區別シ以テ人體ヲ尊重スルヲナサヌ却
 テ利ノ爲メニ身ヲ傷フノ勢アリ然リ而シテ節儉法ハ最
 高價ノ友即少量ニシテ非常ノ直段アルモノヲ嫌ヒ高價
 ヲ出シテ物ヲ購ヒ最大安全ヲ證スル人ノ發言ヲ取ルナ
 リ若シ將タ之ヲ一樣同等ナラシメハ節儉法ハ獨リ小買
 人ヨリハ寧ロ大商人ヲ望ムノミニ止ラス時機ニヨリテ
 ハ大商人ノ爲メニ賣價ヲ減殺スルコトアル可シ其故ハ商
 賣到底ノ目的ハ困難ナク充分ノ富ヲ占有スルニアルヲ
 以テ買賣ノ間手数數少キノ取引ハ之ヲ最上トセサルヲ得
 ス

今此主義ヲ推シテ領地ノ取扱ニ論及セハ其論必ラフ大農ノ賃錢食物等ノ最少失費ヲ以テ最大利益ヲ得ルノ一議問トナリ小農及ヒ耕夫有利ノ説ハ爲メニ破レサルヲ得ス或ル他國ニ於テハ地主ガ地代徵集ノ手數ヲ省キ且ツ其取扱ノ便益ヲ謀リ成可ク借地人ノ數ヲ少ナカレンメンガ爲メニ殊更ニ耕地ヲ大ニシ專ラ大農主義ヲ採庸セリ蓋シ耕夫主義ハ人ナシテ斷然從屬ノ地位ニ陷ル、ニ過キス何トナレハ左ニ掲クルガ如ク耕夫ハ容易ニ取扱ハル、ヲ以テナリ假令ハ其小屋及ヒ園圃ハ借地人ガ其收納高ヨリ價ヒ得可キ地代ニテ借地人ニ貸與シ借地

人ハ園圃ヲ除キテ再ヒ小屋ヲ他人ニ貸與ス是ヲ以テ末々ニ至テハ獨リ自身ノ賃錢ニノミ倚賴セサルヲ得フ英ノ如キハ大農主義ヲ用ヒシガ故ニ耕作ノ手數ヲ減シ地面ニ據テ生計ヲ營ミシ人民ノ過半ハ止ヲ得ス市場一移轉セリ故ニ當時地ヲ耕シテ生息スルモノハ單ニ英國人民中ノ小分數ノミ

右ノ如ク大農主義ヲ採庸セシガ爲メニ人民ノ最上利益ヲ損害セシ時ニ於テハ英國ノ經濟學者ハ嗷々議論ヲ主張セシヤ曰ク否ナ當時ノ經濟者ハ以上ノ道德及政治上ノ議問ニ就テハ一ノナヌ可キナク又一ノ助言ス可キナ

レト云へ唯單ニ耕作上ニ備役セシ勞力ノ割合稍減シテ
 カナキノ時ニ至テハ製造上ニ備役スル勞力ノ増加ニ益
 多カル可キハ一般ノ通理ナリト述へ世人ヲシテ仕事ノ
 充分ニ集合スル能ハサルノ地ニテ町市ノ如ク仕事ヲ聚
 合ス可キ場所ニ向テ其仕事ヲ運搬スル能ハストセ。其
 地方ヨリ勞力ヲ引去ルハ國益ナルノ決定ニ歸着セシメ
 シコラ欲セリ加之經濟學者ハ人ヲシテ耕作ニ向テ出入
 所ノ法即財主ハ糧資ヲ供給スルモノトナシ現ニ地面ヲ
 耕耘スルノ耕夫ヲ日傭人トナスノ法ヲ施行センコラ望
 ミ耕作ニ用ユルニ少勞ヨリ多產ヲ得ルノ器械ノ教ヲ以

テ是ハ耕夫ニ取リテハ飢渴ノ教ヘナキ小農無取
 テハ失産ノ教ヘナリ智識ノ進歩ニ非スシテ智識退歩
 教ヘナリ

以上ノ法ハ交際上ヨリ論スルモ亦政事上ヨリ論スルモ
 到底誤謬タルヲ免レズ然レドモ余ノ今茲ニ論ス可キ眼
 目ハ此法ノ經濟上ニ付テ利タルカ將テ害タルカニ在
 テリ蓋シ其條目ノ勉磨ト余輩ガ他ノ諸國ニ於テ實際目
 撃キシ比較トハ(詳細ノ好果ニ拘ハラズ)其全体ニ付經濟
 上ノ利益ヲ考案テ下ヌキハ英國田疇ノ經濟ノ失策ヲ

誤謬ニ考案テ下ヌキハ英國田疇ノ經濟ノ失策ヲ

第一、大農主義の管見大耕地ヲ耕スノ利益ノミヲ舉ケ
 一方ニ於テ反對ノ欠乏ナルヲ算セザルガ故ニ遂ニ期
 少如ク失敗ヲ招クニ至リシナリ而シテ大農主義ハ其前小
 農ノ開墾シテ耕地トナセシ地面ヲ聚合シテ大耕地トシ
 耕作法幾分ノ改革ヲナセシト雖モ是ハ當時ニ至ル迄
 天然ノ有様(即チ開墾セラレサル)タル英國地所シテ大面積
 ヲ開墾シ以テ之ヲ耕耘ス可キ氣力ヲ獎勵スルヲ得サリ
 故ニ一千八百七十三年ノ會議ニ付テ上院ノ委員ハ吟
 味探偵シテ後以上地面ノ開墾ハ其影響食物價格上ニ於テ
 亦貧乏ノ住居上ニ於テモ公共利益ノ事柄ナルヲ報告

又之ヲ財資ヲ下ニノ點ヨリ見レバ是ハ資金ヲ引寄せ
 可キ充分ノ利益ヲ生カ故ニ縱令聊カノ難事ニテモ忽チ
 之ヲ之ニ財資ヲ下スノ道ヲ閉塞スルニ至ル云々ヲ報告
 セテ余輩ノ目撃セシ如ク英國ニ於テハ七百五十万エク
 畝(町歩ノ名)ハ當時猶ホ人類又ハ野獸ノ爲メニ毫モ食物
 ヲ生セズ之ヲ再育スレハ單ニ國民ノ糧資ニ何等ノ補助
 ナラズモ余輩ノ知ル所ニ依レハ此荒蕪地ヲ開
 墾シテ小耕地ニ以テ發言ハ管見之ヲ小耕地ニ分割セザル欲
 せず一アハ之ヲ又或ハ場合ニ於テハ特ニ其ニヨリテ
 之ヲ小耕地ニ分テ又或ハ於テハ農夫カ誰一人會テ開墾ヲ試

ミナリシ荒蕪ノ小地ヲ圍ミ以テ之ヲ豐饒ノ地トナサン
 マラ動メリ蓋シ其約體ヲ九ヶ年ノ期限ナルヲ以テ
 其地ハ一般ニ地主ノ取戻所トナリ小圃ハ合シテ大圃
 ナリタリ此蕪荒地ヲ變レテ圍圃トナスコトヲ擔任シ其後
 許多ノ人民ヲ其地面ヨリ放逐レ之ヲ聚合シテ以テ大耕
 圃トナセシ地面掛リノ曰ク余ハ嘗ニ數多ノ地面ニ名稱
 ナ下セシノミト

第二大農主義ハ地面天然力ノ發生ヲ誤レリ何トナレハ
 當時經驗ノ爲メニ耕作セシ地ト雖トモ英國及モ其ノ他
 ニ於テモ充分ノ耕作ヲ認メラレタルヲ以テナリ然レモ

其國々ハ未ダ必ラズ糧食ノ供給ヲ外國ノ收入ニ倚賴セ
 テモナ得スト云フニハフランス英吉利地面メ如キハ地方
 ナ盡スコトナク「エタル」ニ於テ小麥五十七「バセル」(量ノ名
 ニテ一バセルハ我一斗八升許ニ當ル)ヨリ六十「バセル」内
 外ヲ生セリ然レモ上下ヲ平均スルトキハ其收穫半數ヲ
 出テス其故ハ當時主唱セシ學問上ノ智識ニ隨テ耕耘セ
 シモノハ單ニ地面ノ小分數ノミナルヲ以テナリ大圃耕
 作ハハニ當テ同面積ノ地上ニ費消セシ財額ハ殆ン節
 儉ニ對テ智見アル小農ノ散消セシ金額ノ半數ナルガ故

第三根本ノ誤謬ハ耕作上人間ノ物体ノ取扱ニアリシナ
英國ニ於テ我所有ナリ之ヲ我家ニ存在スル所ナリト
シ聊カソシ地面ヲ愛慕スル所ノ小地主ノ固着心即人間胸
裏ニ存在スル所ノ儉約ニ勉勵トニ向テハ最モ有力且充
分ナル意趣ヲ發揚スルノ道ヲ誤レリ地面ヲ所持セシト
欲スルノ情ハ何地ヲ論セズ公共安全ノ根據ナリ社會
永久ノ本原ナリ然ルニ英國ハ選テユレテ公共不安ノ根
本ナリト立法ノ意趣上輿論ノ集点トニヨリテ地面ヨリ
職人ヲ分離シ此ヲ墾テ墾テ都市ニ移住セシメ裸休ノ生
活ニテ茅舍ヲ隨從ス可キ下等賃錢ヲ請求スルノ弊ニ可

外職備人ノ地位ニ陷ルハ少措置ヲ維持シ國ノ有難キ時
ノ要求トシ隨其地面ヲ耕耘ス可キ才能ト學問上ノ智識
トシ田野人民ニ普及スルノ手段ヲ執行セズ恬然田野人
民ヲ大爺豪農ニ委テ日ヨリ日ニ荒蕪無望ノ有様ニ墮落セ
シテ其ノ弊「カノン」(官名)ギルデルストン曰ク田野人民
ハ總テ起業ニ適セスト然而レテ彼輩ハ久レテ生命ヲ保
存スル者ト雖モ其壯年ノ時ヌラ猶且虛弱ニレテ五十年
ニシテ貧乏ノ生計酸腐ノ林檎酒濕醉ノ氣候難達ナル業
及モ其他數箇ノ結合セシ心痛ヨリ發生セシ「ト」マナス
弊(病名)爲多シ趁暇トナル者多シ此時ニ當テハ彼輩ノ

爲メニ存在スルモノハ獨リ貧民ノ事ニ
 英國耕耘ノ景況ハ余輩既ユユレテ前章ニ開陳シタレハ
 進シテ歐洲大陸耕耘ノ如何ヲ論センニ其先英國豪農(學
 日ニ至テハ最早爲メニ傲ル可キ勢ナケレド)ノ強盛ナリ
 ン其如キ有様ニテ駸々成長スル所ノ國民ヲ見ルナリ蓋
 レ佛國ニ於テハ小農主義ハ革命ノ前ト雖モ業既ニム
 定法ナリ然レモ古昔ノ中ニハ其買賣ノ記載センモノ多
 ン既ニ農民課税ヲ支出スルヲ得レ時ニ富テアトソルニ
 ン然レ大國主義ヲ當庸セレハ古代ノ重税ノ下ニ在リテ
 人其其大不幸ナリ然レト雖モヨシクハ猶ホ心中佛國各

部農夫ノ繁榮勉業且ツ節儉ナルヲ許セリ實ニ彼輩ハ零
 落困難ノ有様ヨリレテ此地位ニ進遷セシナリ中古ニ至
 テハ彼輩ハ英國豪農ト競争スルヲ得サリキ其故ハ彼輩
 ノ有様僅カニ奴隸ノ上ニアリレテ以テナリ去レモ當時
 經濟主義ノ自由施行ハ漸次彼輩ノ有様ヲ改良シ地面ヲ
 彼輩ノ掌中ニ歸セシメタリ是ニ於テ乎革命ハ總テノ舊
 慣法ヲ擲棄セント雖モ爲メニ國王及貴族ノ領地ヲシテ
 市場ノ賣買スル所トナセリ加之嫡子相續ノ權ヲ廢棄シ
 農民苛重ノ課税ヲ免除セリ故ニ濶大ナル地面ヲ所有ス
 ル者ハ俄然衰頽シ現時ノ地主ヲ増殖セシメ其數ヲ知ラ

サルナリ佛國ノ人民中地面ヲ所持スルモノハ四百有餘
 万人ニ下ラサル可シ英國ノ耕作法ノ稱賛人トシテ屢々
 英國ノ經濟學者ノ引證セラベルト雖モ總テ世界ノ
 爲ニハ獨リ小地主ヲ有要欠ク可ラサルモノトセシノミ
 ナラス尙ホ之ヲ有益ト認メリ而シテ小地主ハ耕作豐饒
 ノ点ヨリ見ルモ亦公共安全ノ點ヨリ見ルモ好都合ナリ
 ト云ハサルヲ得ス蓋シ小農主義ハ佛國今日ノ有様ノ如
 キ廣大ノ殷富ト驚ク可キ會計上ノ勢力トテ渾々湧出
 セル源泉ナリ縱令數多ノ關係ニ於テ佛國ノ耕作ハ英國
 ノ耕作ヨリ來リレモソアルモモセヨ近代二百年間兩國

ノ歴史ヲ比較セハ其結果佛國ノ英國ニ優ルヲ數等ナル
 ヲ判決シ得可キナリ

白耳義ハ小圃且極力耕作ノ味方ニ於テハ最強ノ場合ナ
 リフレミス領ニ於テハ農夫ハ一アクル(地面坪數ノ石)毎
 ニ英國耕作費用ノ二倍ヲ消耗セリ而シテ田畑ハ逐次ニ
 分割スル所トナリ其分割アル毎ニ收穫ハ多キヲ加ヘ收
 牛及ヒ穀物ノ多量ヲ産セリ實ニ小麥ノ如キハ外國ノ輸
 入ヲ仰キント雖モ肉類野菜ノ輸出ハ之ヲ償フヲ得ナリ
 東フランドルハ瘠地ト雖モ猶且ツ一里四方毎ニ千八百
 ノ人口ヲ養育シ小地主ハ概シテ其收穫ノ半ヲ貯蓄シ續

々所有地ノ増加ヲ要求スルノ勢アリ且ツ地面廣袤ノ如キハ大概五「ヌクル」ヨリ七「アクル」ノ間ニシテ地面十中ノ八九ハ通例無限改良ノ賠償アルヲ以テ九ヶ年限ノ最高ノ地代ニテ貸借セリ然ルニ地面ノ大半ハ佛國ノ如ク漸々最高價ヲ出シテ購求スル所ノ小地主ノ掌中ニ墮リテ地面ノ要望ハ地代ノ貨幣市場ニ於テ收穫スル所ノ金枴ヲ生セサルヲ知ルモ猶ホ之ヲ要求シテ息マサルガ如キノ甚キニ達セリ蓋シ白耳義人民ハ宏大ナル職業ノ欠乏及ビ其勤勞糧資ノ直段又ハ人民ガ食物ノ外ニ要求スル物品共費消スル所ノ運搬費等ノ爲メニ貧困ヲ極メタリキ

然ルニ人民ノ貧乏ハ次第ニ消失シ物品欠乏ノ聲ハ四々ニ稀ニシテ耕作法極速ニ一面目ヲ改メ該國ハ耕作ノ手ヲ盡セルヲ花園ノ如クニシテ毎歲饒多ノ收穫ヲ産出シ世界中最モ豊美且開明ノ狀ヲ現セリ昔魯西亞ニ於テハ中古ノ仕組ハ今代即一千八百年ノ始ニ至ル迄其基礎ヲ變セサリレガ一千八百〇八年ニ至テ政府ハ人民ノ心中ニ聊カハ關係ヲ有セサレモ人民ノ政府ニ對シ大ナル要望ヲ有セル景況即從來ノ仕組ニ度對ノ變化ヲ醸成セシトスルノ勢危急目下ニ逼リタルヲ見テ頗ル恐怖シ色ヲシ謬ニ曰ク國君ハ痴鈍怠惰放肆ナル

ガ故ニ有事ヲ爲シ得サレバ政府ノ委員ハ申古ク耕耘
 法ヨリ現時ノ耕作法ニ至ル迄ノ變遷ヲ成就セリ所ク地
 面法ヲ編纂セシガ爲メニ一千八百〇七年メ於テ
 集會セリ然ルニ委員中持論ヲ異ナルヲ以テ甲乙二派
 分シ甲ハ大政事家メアイン大歴史家ユイボム及ヒヨイ
 ンガシ友人ハトフン等ヲ又乙ハクワウニヌハ
 ン等ヲメニ就テ英國ノ政事經濟ヲ研究セシ且新守舊
 ノ點是ナリ乙黨ノ目的ハ生産人ノ幸福如何ハ措ク間ハ
 ス唯地面ニ生産ノ確法ヲ確保スルノ政略ヲ行ハシト欲
 シ乙黨ハ若シ等黨ニモ其貧弱ノ農夫ハ業ヲ變シテ富豪

ノ業ヲ以テ能ク得可キノ大利益ヲ收穫セバ當時
 貧弱ノ地主ハ依然舊態ヲ存ス可キカ否ヤ之ヲ本論ニ關
 係ナキモノト誤リ實ニ今回ノ立法ヲ以テ英國商賣上ノ
 難者即チ寡少ノ勞力ヲ以テ巨大ノ產物ヲ得ルノ形狀ニ
 變シメヨク整ニ問フテ曰ク何故ニ一人ノ地主ト六匹ノ
 馬トヲ以テ充分爲シ得可キノ仕事ニ向テ殊更ニ四人ノ
 地主ト十六匹ノ馬トノ生産力ヲ費消セントスル歟ト然
 ルニ甲黨ノ思想ハ當時地面上現在住民ノ幸福安全ヲ進
 捗スルハ湖ニ政事家タルモノハ職分トナスニアリシメ
 ミオフテ其他甲黨ハ此際國家ノ幸福ニ於テ道德上ノ利

益ヲ有セザル地主社會ヲ生スルノ畏ヲ抱キタルカ故ニ
 特ニ多人數ノ小地主ノ有要ヲ感シ斷然此主義ヲ主唱シ
 ラ動カサリシガ幸ニシテ甲黨ノ議論全勝ヲ得其結果ハ
 英國ノ主義ニモ非ス又英國ノ作法ニモ非サル公平無偏
 ノ立法ヲナスニ終レリ故ニ農夫ハ自身ノ勤勞ヲ充分ニ
 活用スルヲ得シノミナラス其上地面ヲ借領シ臣從ノ付
 横賣自由地主ノ地位ニ上達スルノ榮ヲ得タレモ一方
 ニ於テハ之ガ爲メニ從前自身ノ耕耘セシ地面ノ幾分ヲ
 裂キ以テ舊主ニ還附以殘餘ヲ無代ニテ所持スルコトナ
 リ隨時ニ當テ地面賣買ヲ禁解テ家産ヲ分割スルコト法起

リ次第ニ傳播シ一千八百十一年ニ至リテハ殆ント外國
 全部ニ波及セリ蓋シ此法ハ國民經濟ノ最上目的即チ人
 民ノ幸福ヲ欲望セシニ止ラス能ク國民經濟ノ下等目的
 即地面生産ノ確法ヲモ保持セリ

此法ヲ採庸セシヨリ以降鄉農社會ハ人員ヲ増殖シ富有
 獨立ヲ養成シ特ニウエストハリニアニ於テハ地面ハ連々
 賣買ニヨリ鄉農ノ掌中ニ屬シ地價忽ニシテ騰貴シ一千
 八百二十九年ヨリ一千八百四十三年ニ至ル迄僅カニ十
 年間ニシテ七割五分ヲ増スノ勢ヒニテ大体地面ハ現時
 之ヲ耕作スル者ノ有トナリ大ニ耕作法ヲ改良セリ今日

ニ至テハ郷農ハ實ニ節儉且勉業ナリキ
 耕作極力ノ充分ト人口ノ稠密トニ於テハ瑞西蘭ハ白耳
 義ニ次ク可キ國ニシテ地面ノ各部一トシテ人民ノ住セ
 サルハチク地ノ外層ナキ巉岩罅隙ノ如キハ人力ヲ以テ
 肥地土芥ヲ運搬シ以テ地層トナセリ
 岩石地ノ外層ヲ成セシノルウエー及ヒ砂礫泥炭地而テ
 覆ヒタルデンマークハ(フレミスベルジムノ如ク)人民ノ
 凝結熱心ヲ喚起スルニ足ラサルノ業タラシメハ耕作ノ
 何種タルヲ論セス到底耕作種藝ヲ爲ス能ハサルノ地ナリ
 然レドモ以上ノ兩國ハ忍耐勉勵其困難ヲ壓シ能ク莫太



ノ勞力失費ヲ購ヘリ
 一千八百六十一年奴隸解放ノ時ニ於テ魯國ハ五十年前
 ニ當テ普魯西亞ノ際會セシ問題ヲ解ス可キノ期ニ遭遇
 シ英國政事上并ニ田野經濟主義ノ大地主及ヒ學生ハ地
 面ヲ貴族ニ附與シ農民ヲ驅テ傭人ノ地位ニ陷レンコトヲ
 要望セリ然リト雖用之ヨリ先キ貴族ハクリミヤノ戰ニ於
 テ失敗ヲ取リ當時業既ニ從來ノ勢ヲ墜セシテ以テ事ヲ
 果ス能ハス此時政府ハ各村ノ耕作適當ニシテ是迄公共
 ノ牧場ニ供セシ地所ヲ中等ノ通價ニテ買取ル可キ權利
 ナ奴隸ニ許可シ代價ヲ小分ノ年賦ニテ徵集シ毎歲之ヲ

地主ニ拂渡セリ此處置ニ付經濟上ノ結果ハ猶ホ欠點アルヲ免レサリキ其譯ハ第一民心ヲ傷ヒ仕事ヲ咒詛不快ノモノト思考セシメタル奴隸ノ禍害ニ因ルナリ第一國費即租稅ヲ重ニ農夫ニ課賦セシニ因ルナリ第三魯國中猶ホ公有地貸借ノ法ヲ存レ勉業改良節儉ノ三者ニ就テハ最大有力ノ刺衝トナル可キ數箇條ヲ農夫ヨリ纂奪セシニ因ルナリ

伊太利北部ノ平地ハ小圃耕作ニシテ耕作ノ秀逸ハ海ニ隣ノ如クナレモテスカニニ至テハ地面ハ一メートル法即地主小作人取獲折半ノ法ニテ大圃耕作ナリ故ニロン

バードーロリケスカニニ通行スルハ恰モ富貴ヨリ貧賤ニ下リ善所ヨリ惡所ニ遷ルカ如シ又ナベル川ヲ渡テ所謂ル羅馬法王領及テイプルニ至ルハ貧窶拙耕ニテ地所ヲ羸瘦セシ大圃圃ニ入ルニ同シ其收穫ハ甚タ小分ニシ其田野法ハ古代不完ノ法ナリ

地面ノ經濟上其他ノ眼目ハ勉業三大元素即耕作商賣製造ノ平衡ヲ鞏固保持スルニ在リ蓋シ耕作ヲ養育成長スルノ目的ハ獨リ直接ニ之ヲ養フヲ以テ達ス可ラズ其故ハ農業ハ自カラ誤作ナストモナク又天災ニ罹ルコトナク少シハ其取獲必ク農夫及ヒ其家族シ糧資ヲ引去ルモ

猶ホ餘贏アル可レ若レ然ラヌンハ農業創起ノ時代ノ如ク全人民ハ悉ク耕耘培養ヲ業トセザル可ラヌト雖モ常ニ其餘贏アルガ故ニ社會ハ認メテ以テ生活上必用トナス所ノ物品製造ノ業ニ人民ノ幾分ヲ用ユルヲ得ルナリ若レ此製造人及ヒ製品未製品ヲ貿易交換スルノ商人ニレテ耕作社會剩餘ノ產物ヲ全ク費消スルヲ得ルノ所アラハ其時ヨリ始メテ三業平均對立レテ農夫ガ己ノ收穫ヨリ儉約セレ剩餘ヲ以テ自ラ欲スル所ノ物品ヲ需ムルノ市場ヲ得シ時ナリ然レモ以上ノ二業人ニレテ若シ農人ノ剩餘ヲ費スニ足ラヌンハ既ニ三業ハ其平均ヲ失

ヒレナリ此時ニ當リ農民ハ困窮セザラシクテ欲スト雖モ得可ラス農夫ノ勞ハ無ニ歸ス可ク其穀菓ハ收メスレテ野ニ腐敗ス可シタトヘ之ヲ收メテ市場ニ出スモ需要少クレテ供給多キ爲メニ價格下落ノ損害ヲ受ルヤ必セリ之ガ例證ヲ舉レハミレレツビ一河岸ニ於テハ一千八百六十九年ノ頃三業ノ平均ナキ故ニ七歳ニ一回穀物ヲ薪トナスノコト聞ケリ實ニ勤勞ヲ無ニ歸シ天物ヲ暴殄スル之ヨリ甚キハナレ是レ一ニ耕作ニ從事スルノ人員多キニ過キテ製造ヲ業トスル者少キニ由テ然ルナリ充全ノ内國市場ナキ時ニ於テ蒸餅ノ原質即小麥及ヒ其

他ノ産物ノ外國需求ハ單ニ農民ノ倚頼スル所トナルナリ
 以下ニ記述スル所ノ理由ニヨリ遠隔ノ地ト貿易ヲナシ
 彼ニ無經功品即製造品ヲ與ヘ我ニ經功品ヲ取ルガ如キ
 ハ我ノ利ヲザルヤ昭然タリ且ツ何レノ國民ヲ問ハス
 田野經濟其宜ヲ得タル國ニ於テハ決シテ此ノ如キ貿易
 ノ起ラザルハ勿論非常ノ凶年飢饉ニ非ルヨリハ小麥及
 ヒ同種類ノ大量ノ海外輸出ハ望ム可ラザルノコトナリ故
 ニ外國輸出ハ人口寡々ノ國ニシテ不經濟ノ拙策ヲ行フコ
 ト少キニ至テハ之ト與ニ其量ヲ減シ耕作法及ヒ田野經濟
 ノ進歩ニ隨テ到底其積ヲ減スルニ終ル可シ

歩ヲ進メテ考案ヲ下セハ以上ノ輸出運々賣ヘザル間ト
 雖モ市場ノ定極ナキハ猶ホ風雨ニ時ナキガ如キ故ニ之
 ニ倚頼スルノ農夫ハ一ニ止ラヌレテ二重ノ危険ヲ負ハ
 サルヲ得ス若シ外國ノ凶年ニ替ムノ時アラハ必ラ不事
 情ノ輕重ニ隨ヒ我ヲ利スル所ノ多量ノ穀物ヲ要望ス可
 シト雖モ此時必スシモ我が豐饒ヲ期スル能ハサレハ時
 トシテハ數箇ノ事情集合シテ之カ路ヲ遮蔽シ一モ利益
 ナラザルコトアリ尙錯雜ノ場合即外國地ヲ接スルノ時ニ
 當テハ以上ノ好時機ニ際會セハ隣國ノ市場ハ我ト與ニ
 欠乏ヲ供給スルニ競争人トシテ得ズ此場合ニ於テ

ハ利益の有無ハ彼我豊凶ノ比較上ニ寓スルヲ甚シキ
 ハ本國賣買ノ物價ハ外國輸出品物ノ價格ヨリ定ルニ至
 ル可シ今若シ外國輸出ノ目的ヲ以テ收納セシ剩餘ノ内
 國ニ殘存スルアラハ内國市場價格ノ低落ヲ來ス可シ何
 トナレハ農人ハ互ニ需求ニ供給セシテ欲シテ競賣ス
 可レハナリ

近隣ニ收納物ヲ貯ク可キノ市場ナク其物産遠隔ノ市場
 若シハ外國ニ輸出セザルヲ得ザルノ時ニ富テハ農夫ハ
 最良ノ術ヲ用テ耕作スルヲ能ハザル可シ又地力ヲ取
 沙ハ物産ノ種類ヲ収ムル難ハザル何トナレハ如

斯産物ヲ總テ遠方ノ市場ニ運搬シ難キ物産ナリ故ニ
 農夫ハ外國ノ需求ニ應ゼンカ爲メ毎歲地面ノ至大重量
 ノ元素ヲ盡ス可キ物産ヲ耕耘セザル可ク然レ一方ニ
 於テ其毒素ヲ復スルノ道アレハ其地ノ豊饒ヲ永久減ス
 ルヲナカル可シト雖モ製造所及ヒ市場ノ尿滓ヲ得ル能
 ザルハ大ニ硝酸質ヲ帶ヒタル動物ノ糞汁等ハ僅カニ自身
 及ヒ隣農牧畜ヨリ得ルニ過キス之ヲ隣地ニ肉類野菜等
 ヲ多量ニ要求スルノ市場アルニ比スレハ肥料ヲ得ルヲ
 買ニ少シト謂フ可シ蓋シ其耕作ハ放肆ヲシ浪用的ノミ
 東方亞米利加語ノ意味ヲ以テ謂ハハ農民ノ田圃ノ物ヲ

作ルシ地ニ非スレバ小麥ノ製造所ナリ穀物ノ製造所ナ
 リ市場接近ノ地ニ生息スルノ農民ハ連年大力且高價ノ
 製造器械ヲ改良スル者ナリ市場遠隔ノ地ニ生活スルノ
 農民ハ連年其器械ヲ破損スル者ナリ一ハ毎歲地面ノ生
 産力即殷富ヲ増加スルノ徒ナリ一ハ地面ニ元素ヲ復セ
 ス生産力即豊富ヲ遠地ニ輸シ其豊饒ヲ減スルノ弊ナリ
 英國ノ經濟學者ト與ニ流行セシ地面國民經濟ノ理論ハ
 以上學者ノ傳播セシ所ニシテ余ガ前章ニ於テ議論セシ大
 旨論ノ如ク社會發達ヲ支配且決定ス可キ天然法ヲ非議
 シ以テ英國社會ヲ學テ不規則不幸ノ有様ニ陷レシトモナリ

實ニ英國地面理論ハ大體條々直接ニヤルサシノ人口論
 ニ根據モリ一千八百三十六年ニ於テ同氏ノ最末ニ記述
 セシ大回論中氏ハ人ノ良地ヲ有スルノ間ハ食物増加ノ
 割合ハ遙カニ人口最モ瞬速ノ増加ニ供ス可キ必用物ヲ
 製造ス可キノ反對説ヲ許容モリ是ハ該論ノ一二大綱ト
 地面ノ關係上ニ針路ヲ轉セシテ徴スルニ是ル可シ
 此ニ由テ觀ルルハ人口論ハ一千八百十五年ダブライ
 地ノ發達ヲ論ズル所ニ利ヲ地主即專有者ノ掌中ニ落
 シ社會ノ成長ニ隨ヒ益々少數ヲ富貴ノ地位ニ登セ大數
 多貧窮ニ沈ムル原因ヲ説明ス可キ地代論ノ由テ來リ

本源よりカスドの見解に依りハ元來地代由全大民
 供給ス可キ良地ナキニ由り起リシ第一の殖民者
 最良地ヲ獲シテ已ノ所有地ヲ第二の耕作人ハ其次ヲ
 取テ已ノ持地トナス此時兩地ノ間ニ起ル收穫ノ差ハ則
 土地ノ地代トナリ第二位ノ地既ニ所有主定ルヒ及テハ
 爾來殖民者ノ所ノ人民ハ第三位ノ地ヲ取ラザルを得ヌ
 是ニ於テ乎其間ニ生スル收穫ノ差ハ毎歲第一第二の地
 代トナル如此コレヲ漸次人口ノ成長ヨリ潤大ナル地面
 耕種ヲ要スルニ隨ヒ下級ノ地面耕地トナシ毎ニ各工
 級ノ地代其地代相當ニ増加スル所ノ地代ヲ取納スルヲ

計ハ人口増加毎ニ人類ハ赤貧ノ惡地ニ居テ占ルヲ
 以テ先ニ殖民者由土地ノ專有者ハ適々地代増加シ急情
 奢侈ニ生計ヲ營ムヲ得ルナリ蓋シ地代増加ノ決極ハ人
 民未タ居テ占メザル最下ノ地ガ耕作スルモ聊カシ益ヲ
 地生セザルノ地ニ非ルヨリハ未タ達セザルナリ故ニ何
 レノ地面ニテモ其収入ス可ク地代ハ少クトモ其地ノ收
 穫ハ最下級耕地ノ收穫トシテ差ナリ
 國ノ人口稠密ナルニ從ヒ必ラス之ニ道隨テ可キ景勢ト
 レテ漸然マシス以主唱セシ所ノ者ヲ顯ハサンガ爲メ
 余ハ其衰衰同一様ノ面積ニシテ豊饒ノ度數等分ルト

雖日各一百ノ勞働人ヲ用キ可キ數箇ノ地ヲ區畫セヨレ
 タル島地ノ場合ヲ取ランニ今其ノ地面申甲地ハ九百、
 乙地(量ノ名)ヲ生スルモノト假定レ之ヲ勞働者即百人
 平均配セハ壹人ニ付九バセ、乙地ハ甲地ニ比ス
 レハ壹割ノ收穫ヲ減シ即八百十バセヲ生スルモノト
 假定レ甲乙ノ收穫ヲ合算スレハ勞働人三百人ニ分ツ可
 キ高即千七百十バセ、甲乙兩地ノ收穫トナル丙丁モ亦
 之ヲ倣フ然レ而シテマサルサスノ香ノ如キ人口ノ増殖ヲ二
 十五年ニシテ一倍スルモノトキハ左ノ表
 二百年間ニ於テ人口及ヒ糧資ノ成長ヲ可キ比較ヲ寫出

島地ノ場合ニ於テ人口及ヒ糧資ノ成長ヲ比較スル表

年數	人員	糧數	分數高
一	一〇〇	九〇〇	九
二六	二〇〇	一、七二〇	八、一五一
五一	四〇〇	三、一五〇	七、八七五
七六	八〇〇	五、六七〇	七、〇八七五
一〇一	一、六〇〇	九、九九〇	六、二四三
一二六	三、二〇〇	一七、一九〇	五、三七
一五一	六、四〇〇	三二、七二〇	四、九二
一七六	一二、八〇〇	六八、九九〇	三、八
二〇一	二五、六〇〇	一三六、〇〇〇	二、八

島地ノ場合ニ於テ人口及ヒ糧資ノ成長ヲ比較スル表

能ハス各其得ル所ハ單ニ一二バセル八分ナリ可シ此種屋
 ノ地主ノ掌中ニ落ツル所ノ量ハ即總テ上級地面ノ小作
 人ガ分取ル可キ得分ナリ而シテ此得分ト年々ノ現在收
 納高トノ差ハ則地主ノ領收ス可キ地代ナリ若シ全ク此
 七等ノ上地小作人ニ貸與スルモノトセハ小作人ノ得分
 ハ四万六千〇八士バセルニシテ地主ノ得分ハ殘餘二万
 五千九百五士バセルナル可シ故ニ人口益稠密ヲ致セハ
 人民ノ不幸ハ愈大ニ人員ノ増加ヲ每ニ人民ハ貧窮ニ
 沈淪シ上地專有者尙富ヲ増加ス此ニ於テカ貧富ノ隔絶

以上ノ教大當時英國學校ノ上級ニ認可セシメ所ニシテ
 此チスリノ人口論ニ比スルハ此間ニ疑團ヲ抱キテ反對攻
 撃スルモノ少ナカリキ抑此教ハ直接明晰ニ英國事物ヲ
 自然ニ背キタル不規則ヲ有様ヲ防禦シ併セテ人民ヲ多
 數ヲ深ク赤貧不幸ノ區域ニ陥レ如何ナル手術ヲ施シテ
 一國ヲ富貴ニ成長ス可キヤヲ説明セシモノナリ且チ此
 教ハ何人チモ非議セサル明晰完全ノ判決(事物ノ誤謬ヲ
 訂正ス可キ勞ヲ用キザル會譯ナリ)ミシハ此地代任者
 後代ニ遺テ新法タル國事ヲ手ヲシテ地ノ前途耕作スル所ナ

土地ニ其レテ一層不熟地ナリシメ定則ヲ認信スル
 多キヲ過キテ之ヲ目シテ此學問ノ基礎ナリトシテ
 此ニ至レテ耕作ノ進歩ニ於テ實ニ進歩セシ階級ニハ非
 レテ耕作ノ熟練及ヒ智識ノ或ル有様ニ上達セシ以後ハ
 産物増加ノ割合ハ地面ニ費セシ勞力ニ比シテ頗ル多シ
 トス耕業ノ此ノ定則ハ經濟上最大緊要ノ條款ナリ若シ
 此定則ニシテ錯誤アリトモハ殆ント總テ生産ノ現像及
 富有ノ分配ハ其今日ニ現在ニ有様ニ異カラサル可ク
 又同輩派ノ亞米利記者曰ク貧窮欠乏之疾病不幸ハ
 富貴繁榮ニ接軒隣者ナルハ(理論上然ラザルモ)自然ナリ

地價ハ地上消費セシ勤勞ニ由テ起ラス自然ノ地質ニ由
 テ來ル而シテ地主ハ自カラ其地ヲ所持スル壟斷者ニシ
 テ社會ノ成長ハ地主ノ利益ヲ養成セリトノリカルドノ
 説ヨリ見レハ地面所有ノ權ハ確乎不拔ノモノニ非ラス
 社會數箇ノ利益ハ却テ之ヲ放棄抵排センコトヲ欲スルモ
 ノナリ蓋シリカルドハ自カラ以上壟斷者ノ友タラザリ
 シガ學派ノ領域ハ甚々大ナラザリキ特ニ近年此學派ハ
 長クテ總テノ地ニ非ラストスルモ社會ノ廢棄セシ地面
 所有ノ可キ權利ヲ所有平均論者ノ發言ノ如キ單句

用其本國ノ地面賃借法ヲ自ラ該國交際違有害
 根源ヲ論破シ所有地ノ性質ハ若シ他ノ所有品ニ及
 ホサハ公ケノ掠奪人トモ稱セラル可キ處置ヲ用テ所
 持地ニ關係スルハ國ノ權利且ツ責任トモ謂ツ可キセシ
 ニシテ地面ノ所持主ハ他物ノ持主ト其性質ヲ異ニシ公
 共ノ任即國民ガ事ノ理由ヲ辨解セレム可キ執事職ナリ
 ト云フニ至レリ地主ガ市價ヲ以テ地面ヲ貸與スルヲ禁
 制セレ一千八百七十年ノ愛蘭土法ハ以上教育ノ枝葉ナ
 リ當時該國ニテ百般ノ約束ハ其判官ガ條理ト認メシモ
 尙且隨テ結約スルノ制ニテ其約定年月ハ既ニ過キ去ル

此種作人ノ甚厚意ト地面ノ改良トヲ報セザル
 ハ地面ヲ改良サレザリナリ
 歷史上ノ事蹟果シテ此理論ニ符合スルモノ乎若シ
 果シテ此ニ符合スルトセハ余ハ第一或ル面蹟ヨリ古代
 ニ收納セシ産物ノ量ハ労働者ノ數ニ比シテ今日ヨリ多
 キヲ發見シ第二二箇ノ國又或ハ一國中二箇ノ地方ニテ
 モ(他ニ事情ノ變化ナクシテ)人民中最モ赤貧ナル者ハ人
 體ノ富有及幸福ノ平均ノ度ハ最頂點ニ達セシ時ナルヲ
 目撃シ第三新地ノ開墾耕耘スル所トナルニ隨ヒ地主ノ
 取ル可キ得分ハ次第ニ増加シ勞者ノ取ル可キ得分ハ漸

々減却セシテ發見セザルヲ得ス

余輩ハ歴史中未タ曾テ以上ノ一事ヲモ見ザルナリ先代ノ野蠻人民及ヒ半開人民ノ有様ニ關シテ前章ニ説明セシ所ノモノハ人民稀薄ノ國ハ連々貧乏流行シ屢飢饉傳播スルノ國ナルヲ明ニセリ此ニ由テ見ルルハ右ニ記スル所ノ第一第二ハ實際ノ事蹟ニ反スルノ甚シキモノト謂ハザル可ラス

第三ノ點(量ノ増加ニハ非ラス)其分前ノ増加ノ點ニ於テルモ亦錯誤タルヲ免レザルナリ其故ハ勞動者ノ員數智識功力ノ三者ト與ニ社會ノ進歩スルニ隨ヒ地主ハ連々

其收穫ノ高ヲ増加スルモ連々其分前ノ割合ハ減却シ第一三等地ノ分前ノ割合ハ從前第四等地產物分前ノ割合ニ下リタレモ其收穫ノ高ハ從前ノ第三等地ノ收穫ニ比スレハ稍多ク第四等地ノ分前ノ割合ハ下テ第五等地ノ分前ノ割合トナリタレモ其收穫ノ額ハ猶ホ増加シタルヲ以テナリアダムスミスハ之ヲ目シテ歐魯巴奴隸行ハレ收穫ノ全額地主ノ掌中ニ墮ナシ時トアダムスミスノ時代即地主ガ產物ノ三分一若クハ四分一ヲ分取セシ時トノ差トナシタレモ現ニ地主收穫ハ之ヨリ先收入ノ全額ヨリモ三四倍ノ多クニ登レリ

マールサスハ英國ニテハ當時ノ地主ハ僅カニ地代トシテ
 收穫ノ五分一ヲ受領シタレバ其前地主ノ分前カ四分一
 三分一若クハ五分一タリシトニ比スレハ稍多量ヲ領セ
 ルノ實事ヲ該國ノ官報中ヨリ引證セリ余輩ハ之ト均レ
 ク労働者ノ有様大ニ改良セシヨリ毫モ自カラ損分ヲ受
 ルコトナク一千七百九十年及ヒ一千八百三十三年ノ間ニ
 於テ地主ノ領受セシ收穫ノ實ニ一倍セシヲ信スルナリ
 セニナル曰ク一千七百七十六年ヨリ一千八百三十六年
 ニ至ル迄ノ間英國地面ノ改良セシカ爲メニ勞力者ノ賃
 銀ヲ増加スルコト二倍ヨリモ多ク地價ヲ騰貴スルコト三倍

ヨリ多キニ及ヘリ

佛國ニ關セン官法ノ數字ハ地面物産ノ中ヨリ當時耕作
 ノ失費トシテ一千七百年ニ於テハ百分ノ三十五一千七
 百六十年ニ於テ百分ノ三十七一千七百八十八年ニ於テ
 ハ百分ノ四十三一千八百十三年ニ於テハ百分ノ六十一
 一千八百四十年ニ於テハ百分ノ六十ヲ拂ヘリ且右時代
 ニ於テ耕作ニ從事セシ一家族ノ掌中ニ落ナタル毎歲ノ
 惣額ハ前年代ノ順序ニ從ヒ百三十五「フランク」百三十六
 「フランク」百六十二「フランク」四百「フランク」五百「フランク」
 ナリヨリ示スル以上ノ數ヲ各時代ノ蒸餅ノ價格ニ比シ

余ハ佛蘭西人民以耕作ヲ得ルハ路易十四世ノ時ニ當リ
 ハ食糧ノ半數ヲ出テス路易十五世ノ時ニ當リ漸クエソ
 登テ三分二トナリ路易十六世ノ時ニ至テ四分ノ三トナ
 リ爾來稍増シテ食糧ヲ扣除スルモ猶ホ贏餘アルニ及ハ
 リ是ヨリ先キ特ニ糧資乏テ告ケシ一千七百五十三年ニ
 於テ佛國ノ宰相アーセソン云ヘルヲアリ其語ニ曰ク
 人民蠅ノ如ク我が周圍ニ斃ル其生息スルモノハ飢極テ
 將ニ草ヲ食セントスト是時ニ當テナルレエン侯ハ顯堂
 ニ厥蒸餅一箇ヲ携ヘ來テ之ヲ侯ノ見タリシ佛國王ノ目
 前ニ置テ曰ク君臣民ノ食トスル所ノモノヲ看ヨ蓋シ佛

國ニ於テ今日ト雖モ勤勞ノ返報即收穫ハ未タ以テ未分
 トナスニ足ラザルナリ佛國ハ英國ニ比スレハ地味頗ル
 膏腴ナリ然リト雖モ佛國人民ノ耕作ノ業ニ從事スル者
 ハ人口三分ノ二ニシテ英國人民ノ此業ニ從事スル者ハ三
 分ノ一ナレモ英國ハ總テ生計上佛國ノ上ニ位シ一般ニ
 繁榮ノ様子アリ其上佛國面積ノ六分一ハ森々樹木ノ蔽
 フ所ナレモ英國ニテ樹木アルノ地ハ二十分ノ一ニ過キ
 ス今若シカアドノ説ヲシテ果シテ正當ナリトセハ佛
 國中耕作セザルノ地多キガ故ニ佛國人ハ未タ人口多キ
 ニ過キテ瘠地ヲ耕耘スルニ至ラス既ニ耕耘セシ所ノ地

面ハ英國ニ比スレハ收穫平均ノ量多シトセラルヲ得ス
然レモ眼ヲ放テ兩國ノ現状ヲ目撃セハ其實際然反對ノ
景況アリ又余輩各部ヲ比較シテ實際ノ如何ヲ見ルニ
國中人口最モ稠密ノ部落ハ即チ毎「アクル」ノ收穫及每人
頭食糧ノ消費ハ兩ナカラ最モ夥多ニシテ他ノ部落ニ比
スレハ糧資ノ物質稍上等ノ地ナリ

地面貸借法先代ノ經歷ヲ探偵スルハリカアドノ時ニ始
マレリ然リ而シテリカアドノ假定ニ反對セレ英國ノ學
生ハ現時余輩ノ知ル所ノ實事ハ皆チ地面使用ノ競争ト
ナリシ時迄ハ其蹟ナルモノト許セリ蓋シ此競争ハ其起

原全ク近世ニ在リ其前代ニ遡レハ地面ハ一己人ノ有ニ
非ス親戚又ハ知ラレザル慣習ニ由テ結合セレ群民ノ共
有ニシテ互ニ讓與ス可キモノニ非ス啻ニ其小部分ヲ各親
族ノ使用ス可キモノト定ムルノミ如此慣習ニ由テ各親
族ノ權利ヲ定メ其權利内ニ他ヨリ進入スルヲ防護シタ
レモ習慣ハ其他親族ガ勝手ニ之ヲ賣買スルヲ禁制セリ
而シテ一郡ノ巨魁即領主等ガ其住民ヲ使役スルノ口實
ヲ有スル場所ニ於テハ人民ヲ使役スル事ノ種類ト使役
ノ分量トハ習慣ノ定ムル所ナリキ若シ争鬪攻伐ノ勝敗
ニヨリ領主變換シテ現在習慣ヲ壓倒廢止セレキニ於テ

ハ忽焉他ノ習慣成長レテ之ニ代リ知ル可ラザル古代
 リ降テ今日ニ至リレナリ故ニ當時ノ耕作人中ニハ地面
 賣買ノ市場ナク又之ヲ得ント欲スルノ競争モナカリレ
 ガ爾來共有法ノ絶滅及地面圍込ノ二變ハ現時ノ地主ト
 競争地代トヲ喚起セレナリ近代迄ハ英國ト雖モ地面ノ
 小作代競争ノ定ムル所ニ非スレテ舊慣ノ定ムル所ナリ
 猶ホ今日依然慣習ニ隨フモノアリ然リト雖モアダムス
 ミス及ヒリカアドニ次テ輩出セレ英國ノ經濟學者ハ恰
 モ該國ノ法律家ガ慣習權利ハ地主ノ權利ヲ掠奪スルモ
 ノナリト今一步ヲ讓テ論スルモ以上ノ兩説ハ此輩ガ全

ク歴史上ノ實事ヲ知ラザルニ出テシモノニシテ兩ナカ
 ラ地面ニ付人民古傳ノ權利ヲ廢棄スルハ不正ナラザル
 思想ヲ人民ノ頭腦中ニ喚起シ大ナル誤解ヲナセリ
 リカアドハ議論上第一ノ前例ヲ誤レリバートン曰ク新
 發明第一ノ殖民ニ起ル所ノ直段ノ元素ハ勲業及ヒ起業
 ノ功ニ由テ發生スルヲ得可キ資糧ニ非ス生計ノ必用ニ
 供給ス可キ資糧ナリト抑耕作ハ上等地ニ始テ次第ニ下
 等地ニ及ホス可キ者ニ非ス然レモ其然ル可キヲ假定ス
 ルハ皮相上自然ノ勢ニシテ理ナキニ非ルナリ縱令上地
 ルモ殆ント常ニ之ニ接近ス可ラザルヲ以テ古代ノ人民

ハ其土地ナルヲ知ラザルナリ其故ハ豊饒ノ地ハ通例樹木繁茂シテ其全面ヲ蔽フ之ヲ耕サント欲セハ先ツ掃除開墾セサル可ラス是レ古代人民ノ能セザル所ナリ然ラザレハ上地ハ概テ沼池ナレハ之ヲ耕サント欲セハ先ツ其水ヲ乾涸セザルヲ得ス是レ古代人民ノ能セサル所ナリ且ツ上地ハ數年間流水ノ地面膏腴ノ元素ヲ灌漑セレ國ノ下流ニ在リ故ニ植物ノ腐敗ヨリ發生セシマラリア(病名)傳染ノ患害アルノミニ止ラス多クハ殖民ニ取テ緊要欠ク可ラザル自然且容易ナル防禦ヲキナリ此理由ナルガ故ニ時ノ古今ヲ問ハス文明ノ進歩ハ河岸

高層ノ薄地ヨリ河口近傍ノ厚地ニ及ンテ益盛ニ文明ノ退歩ハ下流ニ位スル膏腴地ノ放擲ニ起テ山腹ニ位スル瘠地ニ至テ益甚レ

人ヲシテ下田ヨリ上田ニ違セシムル最大要具ハ或ルハ爲法ノ障礙セザルヨリハ人口ノ繁殖ト與ニ増加ス可ク結合協同ノ力是ナリ頓ニ人口ヲ減少スルヲ即結合力ノ減少スルヲハ人類ヲ豊饒ニシテ收穫多量ノ地ヨリ曲ム以テ之ヲ耕シ刺木以テ之ヲ鋤クヲ得可キ自然ニ乾燥ル地ニ退カシムルモノナリ如此地上ニ用井タル努力其報甚々少シ故ニ其產物モ隨テ高價ナリ然レモ急用必

用ノ時ニ至テ利ト不利ヲ撰ムノ暇ナキナリ

交際論二編終

明治十一年九月廿六日版權免許

譯述出版人

東京三田貳丁目二番地寄留

加藤政之助

賣捌書林

同日本橋通三丁目十四番地

丸家善七

同

同芝三嶋町十四番地

山中市兵衛

同

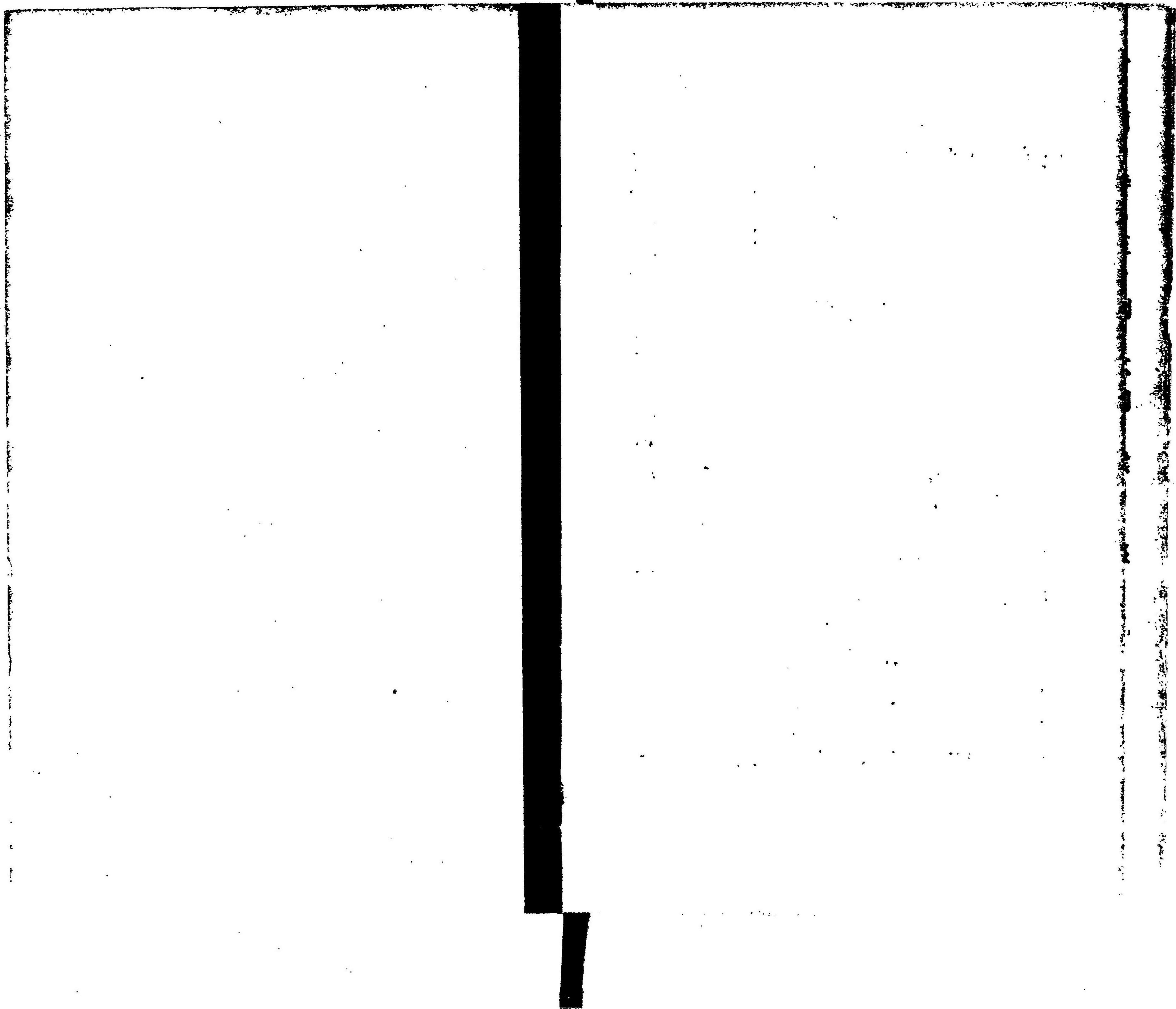
中山道鴻巣宿

長島爲一郎

同

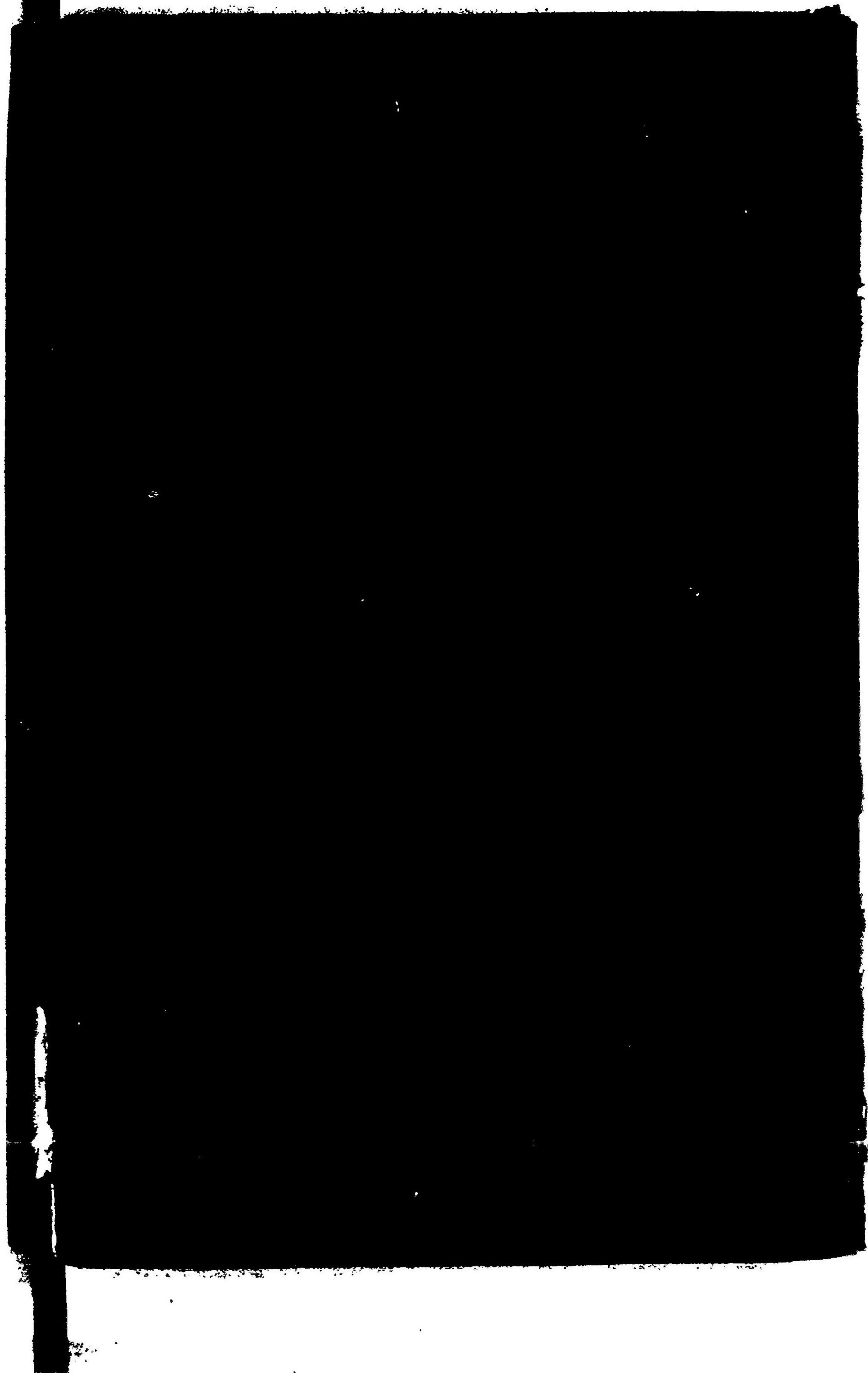
東京三田貳丁目二番地

慶應義塾出版社



30
12





30
12

Ⓜ

東泉圖書

	一		三		
一	二	三	〇		
冊	號	架	函	屬	類

